

Identificación del formulario: IIDb1**Datos del informante****Hora de Inicio: 18:46**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Restrepo							
Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante							
Sexo:	F _____		M ____X__					
Edad:	20-34 ____X____		35-54 _____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria ____		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional _X_	
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____	Sí ____	No _X_

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento

Pregunta 8

El acento o la supuesta ausencia del mismo

Pregunta 9

Considera la variante capitalina como la medida estándar

Pregunta 10

Por acento y por condiciones geográficas

Pregunta 11

Por la pronunciación porque es incompleta

Pregunta 12

Por pronunciación y acento

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Por pronunciación y un uso formal del lenguaje

Pregunta 14

Adjetivos

Pregunta 15

Por pronunciación que impide la buena comunicación

Pregunta 16

Comodidad y familiaridad con la variante

Pregunta 17

Porque es el más entendido por costumbre en el uso

Pregunta 18

Porque el acento es atractivo para el informante aun cuando es difícil de entender la totalidad del mensaje

Pregunta 19

Porque prefiere el acento que ya conoce

Pregunta 20

La diversidad no solo a nivel lingüístico sino en relación a la cultura en general

Pregunta 21

Porque se considera la lengua como elemento distintivo de cada país y de su forma de entender el mundo

Pregunta 22

Por la comodidad que representa usar la variante ya conocida

Pregunta 23

Por acento

Pregunta 24

Se da mayor relevancia a la comunicación aun cuando hay que usar usarse los gestos

Pregunta 25

Lo fundamental es entender y ser entendido

Pregunta 26

Por identidad y la relación de una variante con el prestigio con el que cuenta

Pregunta 27

Para tener una herramienta de contraste

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_____ España _____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

_____ España _____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

_____ Ninguno _____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

___Argentina_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

___Cuba_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

___Chile_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? Ecuador_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _____España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

___Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

___Ninguno_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

___España_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

Ordinario---Venezuela_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.3 El informante asegura que no reconoce ninguna variante que se pueda asociar con tecnología

Nombre y apellido del encuestador

___Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 19:16

Identificación del formulario: IIDb2**Datos del informante****Hora de Inicio: 15:41**

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	Asesora comercial							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento hace muy diferente la forma de expresar ideas

Pregunta 8

Por el acento y los adjetivos puntualmente el modo tosco de hablar en Santander

Pregunta 9

La variante capitalina supone un estatus

Pregunta 10

Por adjetivos como lentitud relacionado con pereza

Pregunta 11

Adjetivos y pronunciación que representan dificultad al momento de comunicarse

Pregunta 12

Por acento y pronunciación además de lo molesto que resulta para el informante el uso de muletillas

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Por la pronunciación y acento al servicio de un proceso comunicativo efectivo

Pregunta 14

Por adjetivos como claro y formal

Pregunta 15

Por la pronunciación que por relación con la influencia indígena se considera inculta

Pregunta 16

Por la pronunciación y una reflexión política que establece que el gobierno de Chávez impulso la educación

Pregunta 17

Porque informar a otros países permitiría que Perú mejore el español

Pregunta 18

Para conocer mejor la variante de ese país

Pregunta 19

Porque se supone la relación de economía con desarrollo del país y un cambio en la lengua para consolidar una variante más entendible

Pregunta 20

Se considera que el uso de la lengua es formal y entendible para Colombia

Pregunta 21

Porque se reconoce que la variante de cada país hace parte de la construcción de identidad del mismo

Pregunta 22

Porque se considera puntual y objetivo

Pregunta 23

Porque a través de los medios se ha hecho comprensible

Pregunta 24

Por la asociación del uso de la lengua con el grado de instrucción de la persona

Pregunta 25

Porque la comunicación es lo más importante a la hora de hablar

Pregunta 26

Porque son los que mejor se entienden con relación al español de Colombia

Pregunta 27

Asociación lengua y cultura

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

__Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
__Venezuela_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
_____Venezuela_____.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
_____México_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
_____Colombia_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
__Colombia_____.

28.7.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _____Perú_____.

28.8.¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _____España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
__Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
_____Argentina_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
__Colombia_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
__Trabajo__Colombia_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.2 y 28.3 El informante relaciona el referente de Chávez con un desarrollo de las clases bajas en Venezuela pero también con un uso del lenguaje tosco e irreverente

Nombre y apellido del encuestador

__Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 16:05

Identificación del formulario: IIDb3**Datos del informante**

Hora de Inicio: 13:42

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Restrepo							
Profesión, ocupación u oficio:	Conductor							
Sexo:	F _____		M ___X___					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____X_____		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria ___X___		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí _____	No _X_	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento

Pregunta 8

Por acento y pronunciación además de la amabilidad que ponen en las palabras

Pregunta 9

Habla capitalina

Pregunta 10

El acento expresado en la palabra cantado y el uso de expresiones que conoce por la familia pero no usa

Pregunta 11

Por rapidez

Pregunta 12

Pronunciación que afecta la comunicación

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pronunciación y claridad que relevan la comunicación

Pregunta 14

Porque es país de origen del idioma

Pregunta 15

Pronunciación

Pregunta 16

Acento y gusto por la cultura argentina

Pregunta 17
Por la formalidad

Pregunta 18
Acento

Pregunta 19
Por la familiaridad con el acento y la pronunciación particularmente con la variante capitalina

Pregunta 20
El informante es indiferente frente a estos comerciales

Pregunta 21
Para una mejor comunicación

Pregunta 22
Por acento

Pregunta 23
Por acento y familiaridad con la variante a través de la televisión

Pregunta 24
Para comunicarse

Pregunta 25
Se privilegia la comunicación

Pregunta 26
Porque a través de los medios es con las variantes que más ha tenido contacto

Pregunta 27
Por la relación de la lengua con la cultura y como medio de contraste con la variante propia

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?
_Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
_España_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
___Ninguno_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
___Argentina_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
___España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
___México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? _Bolivia_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? _España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
___Colombia_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
___Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
___España_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
___Ninguno_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.5 Se explica que si bien la variante española se considera vulgar el informante reconoce que para ellos es normal

Nombre y apellido del encuestador

___José Garzón_____

Hora de Finalización: 14:21

Identificación del formulario: IIDb4

Datos del informante

Hora de Inicio: 19:32

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Fontibón							
Profesión, ocupación u oficio:	Hogar							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento no solo identifica sino que diferencia a cada uno

Pregunta 8

Por el acento

Pregunta 9

Por el acento y una formalidad para hablar

Pregunta 10

Cambian la pronunciación o al comienzo o al final

Pregunta 11

Por el acento la pronunciación y la variedad en léxico

Pregunta 12

Por acento y pronunciación se ejemplifica con las palabras que terminan en dad que se omite el sonido consonante final

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

La pronunciación relacionada con una formalidad que se considera estándar

Pregunta 14

El correcto uso del idioma con relación al origen del español

Pregunta 15

El acento y el uso de expresiones que solo entienden ellos se ejemplifica con el uso repetitivo de CHE

Pregunta 16

Más que una relación con la variante mexicana se tiene como referencia la cultura

Pregunta 17

Para reconocer otros acentos y otras culturas

Pregunta 18

Por la similitud con la variante que el informante usa

Pregunta 19

Por acento y pronunciación que se unen con buen uso, el informante compara con el doblaje español que es vulgar

Pregunta 20

Se diversifica la programación y se puede aprender más del idioma

Pregunta 21

Porque usar la misma variante supondría menos problemas de comunicación

Pregunta 22

Por la pronunciación y la familiaridad

Pregunta 23

Por el acento y la pronunciación relacionadas a un estado de alegría

Pregunta 24

Para beneficio de la comunicación

Pregunta 25

Se plantea la comunicación como lo fundamental cuando se usa la lengua

Pregunta 26

Porque ya conoce el acento y se permite que se entienda lo que se dice

Pregunta 27

No solo por el acento sino por el uso de palabras que no se oyen en Colombia

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_México_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

_España_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

__Ninguno_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

__Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

__España_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

__México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? __Perú_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __Argentina_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

__México_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

__Ninguna_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

__Costa Rica_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

__Diversidad__México_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.4 Se establece una relación entre el español y un subdesarrollo tecnológico

40. Se establece que la influencia indígena es negativa para el español, pues representa un retroceso en el uso de la lengua

Nombre y apellido del encuestador

__Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 20:12

Identificación del formulario: IIDb5

Datos del informante

Hora de Inicio: 15:06

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Restrepo							
Profesión, ocupación u oficio:	Hogar							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/> _____		M _____					
Edad:	20-34 _____		35-54 _____		55 + <input checked="" type="checkbox"/> _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input checked="" type="checkbox"/> _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/> _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7
Por el acento

Pregunta 8
Acento y pronunciación

Pregunta 9
Acento y pronunciación

Pregunta 10
Acento

Pregunta 11
Por la pronunciación y la personalidad relacionada al estereotipo costeño bebedor y bulloso

Pregunta 12
Por rapidez y acento
SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13
Por la pronunciación que permite comunicarse mejor

Pregunta 14
Pronunciación y acento

Pregunta 15
La mezcla lingüística que desprestigia las variantes rurales

Pregunta 16
Por familiaridad con acento y pronunciación

Pregunta 17
Por cotidianidad en el uso

Pregunta 18

Por la pronunciación y acento conocido particularmente el español de Bogotá

Pregunta 19

Se puntualiza sobre la vulgaridad de otros países cuando doblan las películas

Pregunta 20

Acento y pronunciación dificultan entender las ideas del comercial

Pregunta 21

Se ejemplifica con los inconvenientes entre el presidente Uribe y el presidente Chávez de Venezuela

Pregunta 22

Por acento y pronunciación similar a la variante usada

Pregunta 23

Por similitud en acento y pronunciación

Pregunta 24

Por la importancia de comunicarse

Pregunta 25

Se da relevancia tanto a hacerse entender como a corregir los errores

Pregunta 26

Por acento y pronunciación similar a la variante colombiana y en particular con la bogotana

Pregunta 27

Asociación lengua y cultura

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

_Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

_Colombia_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

_Ninguno_____.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

__Argentina_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

__Colombia_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

__México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? __Perú_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? __Argentina_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

__México_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

__Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

__Colombia_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

__Orgullo__Argentina_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28. El informante explica que viviendo toda su vida en Bogotá le es difícil relacionar los términos con alguna otra variante y lo único que le permite otra relación es lo que ha oído a través de las telenovelas

Nombre y apellido del encuestador

__Jose Garzón_____

Hora de Finalización: 15:37